

A

abarcar algo | obejmować coś

A caballo regalado no le mires...

| Darowanemu koniowi nie zagląda się w...

acarrear los problemas | sprawiać problemy

acceder a algo | dostać się do czegoś

acceder en barco | dostać się statkiem

acortar el tiempo | skracać czas

acusar a alguien de locura

| oskarżyć kogoś o szaleństwo

acuérdate de X | pamiętaj o X

además de X | poza X

además | poza tym, ponadto

administrar algo | zarządzać czymś

adoquinado | brukowany

adquirir algo | kupić, nabyć coś

afianzar el poder de las casas

reinantes | umocnić potęgę panujących dworów

agobiado por el estrés

| wyczerpany stresem

agravarse | zaostrzać się

agreste | dziki

ahogar la rabia en alcohol | zatopić wściekłość w alkoholu

a la hora de | gdy

alargarse | wydłużać, przedłużać się

albergar algo | mieścić coś

alcanzar algo | osiągać coś

alcanzar su apogeo | osiągnąć apogeum, szczyt świetności

al detectar X | wykrywając X

alguna vez | kiedyś

al igual que X | podobnie jak X

¡al lío! | do dzieła!

al menos | przynajmniej

a lo largo de casi X horas | przez prawie X godzin

a lo largo de la historia | na przestrzeni wieków

a lo largo de los años | na przestrzeni lat, w ciągu wielu lat

alzarse | wznosić się

amarillento | żółtawy

ambos, ambas | obydwa, obydwie

ambulante | wędrowny, przenośny

ampliar algo | poszerzać coś

amplio | szeroki

animado | ożywiony

ante todo | przede wszystkim

anunciar algo | ogłaszać coś

aparecer | pojawiać się, widnieć

aparecerse a alguien entre sueños | pojawić się w czyichś snach

aparte de X | oprócz X

a partes iguales | na równe części, po równo

a partir de algo | z którego, od którego

a partir de X | na bazie X, na podstawie X

apenas | ledwo, zaledwie

a pesar de X | po/mimo X

a pie | pieszo

aplicar mediante inyecciones o parches | podawać za pomocą zastrzyków lub plastrów

aportar algo a algo | przynieść coś czemuś

apoyar algo | wspierać coś

apreciar algo | doceniać coś

a primera vista | na pierwszy rzut oka

a principios del mes de febrero | na początku lutego

aproximadamente | około, w przybliżeniu

apuntar a algo | wskazywać na coś

arraigado | zakorzeniony, utrwalony

arrastrar algo | zмагаć się z czymś

artesanal | rzemieślniczy

articularse alrededor de algo | być skonstruowanym wokół czegoś

asombroso | zdumiewający

asumir el trono junto a alguien | objąć tron wraz z kimś

atravesar | przecinać

a través de los cuales | po/przez które

a través de X | poprzez X, za pomocą X

atreverse con algo | odważyć się na zmierzenie się z czymś

aunque | chociaż

austero | skromny

a veces | czasami

añadir algo a algo | dodawać coś do czegoś

Á

árido | suchy

B

Baja Silesia | Dolny Śląsk

bajito | niskutki

bajo el nombre de X | pod nazwą X

balear | należący do archipelagu Balearów

bautizar algo | ochrzcić coś

breve como un suspiro | krótki jak oddech

breve | krótki

brillante | olśniewający

C

Calaveras de Abajo | Czaszki Dolne

Calaveras de Arriba | Czaszki Górne

cambiar algo | zmieniać coś

cariño | kochanie

casar a alguien con alguien | wydać kogoś za kogoś za mąż

casarse con alguien | ożenić się z kimś/wyjsc za kogoś za mąż

casi | prawie

cautivador | fascynujący, urzekający

ceder el liderazgo de la hegemonía europea a alguien | przekazać komuś przywództwo europejskiej hegemonii

celebrar algo | świętować, obchodzić coś

cobrar el premio | odebrać nagrodę

coincidir con algo | zbiegać się z czymś

combinar a X con Y | łączyć X z Y

comenzar el inevitable declive | zacząć w nieunikniony sposób zmierzać ku upadkowi

comer algo | jeść coś

como su propio nombre indica | jak sama nazwa wskazuje

compartir algo con alguien | podzielić się czymś z kimś

comprar algo | kupić coś

comprobar algo | sprawdzić coś

compuesto por las bolas de la lotería | składający się z kul loterii

con capacidad para más de mil personas | mogąca pomieścić więcej niż tysiąc osób

con ese fin | w tym celu

confiar el gobierno a un valido | powierzać rządy faworytowi

con forma de cono | w formie stożka

conformar algo | tworzyć coś

conformarse con algo | zadowalać się czymś

con mayúscula | wielką literą

conmemorar algo | upamiętniać coś

con rebanadas de pan para mojar | z kawałkami chleba do moczenia

con respecto a X | w odniesieniu do X, w porównaniu do X

conseguir algo | osiągnąć coś

conseguir hacer algo | zdołać coś zrobić

considerablemente | znacznie

considerar algo X | uważać coś za X

consistir en algo | polegać na czymś

constar de algo | składać się z czegoś

contemporáneo | współczesny

contener algo | zawierać coś

contribuir a algo | przyczynić się do czegoś

controlar algo desde el móvil | kontrolować coś, sterować czymś z telefonu komórkowego

con una apariencia realmente llamativa | z prawdziwie przykuwającym uwagę wyglądem

convertir a alguien/algo en alguien/algo | zmieniać kogoś/coś w kogoś/coś

costar X | kosztować X

criado | wychowany

cruel | okrutny

crujiente | chrupiący

cruzar los dedos | trzymać kciuki

cualquiera | którykolwiek

cubrir algo | obejmować coś

¡cuidado que no te engañen! | uwaga, żeby cię nie oszukali!

culminar algo | zwieńczyć coś

cumplir los sueños | spełniać marzenia

D

dar aviso a alguien | powiadamiać kogoś

darle lugar a algo | doprowadzić do czegoś

darle pereza a alguien | być leniwym, nie chcieć się komuś czegoś z/robić

de acuerdo | zgoda, dobrze

de aprovechamiento

| przygotowywany z tego, co zostało

deberse a X | wynikać z X

deber su denominación a X | zawdzięczać swoją nazwę X

debido a X | z powodu X

dedicarse a algo | trudnić się czymś, zajmować się czymś

defender algo | bronić czegoś

de hormigón | z betonu

dejar la profunda huella en su discípulo | pozostawić głęboki ślad w swoim uczniu

dejar una marca imborrable | pozostawić niezatarty ślad

deje que | proszę pozwolić, żebym

delantero | z przodu, przedni

delegar el ejercicio del poder en validos | delegować wykonywanie władzy faworytom

de manera eficaz | skutecznie

demasiado | zbyt

de menor importancia | o mniejszym znaczeniu

denominado | określane, nazywane

dentro de nuestras fronteras | w obrębie naszych granic

dentro de X | w X

de origen árabe | arabskiego pochodzenia

depender de algo | zależeć od czegoś

dependiendo de algo | w zależności od czegoś

derivar de algo | pochodzić od czegoś

desafiar la ley de la gravedad | rzucać wyzwanie prawu grawitacji

desalojar a alguien | eksmitować kogoś

desarrollar algo | rozwijać coś

desarrollarse | rozwijać się

desastroso | katastrofalny

descomunal | kolosalny, ogromny

descubrir algo | odkrywać coś

desde hace más de dos siglos | od ponad dwóch wieków

desde la madrugada | od świtu

desde su nacimiento | od urodzenia

desembocar (en el mar) | uchodzić (do morza)

deshabitado | niezamieszkały

desposar | dawać ślub

después de X | po X

destacar por algo | wyróżniać się czymś

destacar | wyróżniać się

detectar algo | wykryć coś

determinar la ubicación geográfica | określać położenie geograficzne

dificultar algo | utrudniać coś

disfrutar de algo | korzystać z czegoś, cieszyć się czymś

disfrutar del contacto con la naturaleza | czerpać przyjemność z kontaktu z przyrodą

distinguirse por algo | wyróżniać się czymś

diverso | różny

dividir algo | dzielić coś

doblar la esquina | skręcać za róg np. budynku

dígame | proszę mi podać

E

echar un vistazo a algo | rzucać na coś okiem

eficazmente | skutecznie

ejercer el mecenazgo | być mecenasem

el/la periodista | dziennikarz/ dziennikarka

el abecedario | alfabet

el abuelo paterno | dziadek ze strony ojca

el acantilado | urwisko, klif

el acceso a algo | dostęp do czegoś

el ajo | czosnek

el alcalde | starosta

el alcance | zakres działania

el análisis del tráfico en redes móviles | analiza ruchu w sieciach komórkowych

el apartado especial | osobny rozdział

el apartamento de veraneo | letni apartament

el apasionado del senderismo | pasjonat wędrówek

el apellido | nazwisko

el arco | łuk

el arroz | ryż

el atardecer | zachód słońca

el aviso a policía | powiadomienie, zawiadomienie policji

el azúcar | cukier

el año de experiencia laboral | rok doświadczenia w zawodzie

el año pasado | w zeszłym roku

el bombo | bęben z kulami

el bosque | las

el brote de algo | kiełek, nasienie czegoś

el caldo de pescado | bulion z ryb

el carnívoro | mięsożerca

el casco antiguo | stare miasto, starówka

el castellano | kastylijski

el castillo | zamek

el catastro de bienes inmuebles | rejestr, spis gruntów i budynków (nieruchomości)

el catastro geodésico de redes de servicios públicos | rejestr, spis geodezyjnej ewidencji uzbrojenia terenu

el chalet adosado | dom szeregowy

el ciudadano polaco | obywatel polski

el colegio | szkoła

el comienzo de las Navidades | początek Świąt Bożego Narodzenia

el conde-duque | hrabia-księżę

el conocimiento de idiomas extranjeros | znajomość języków obcych

el coste mensual | koszt miesięczny

el cráneo humano | ludzka czaszka

el cuentista | pisarz

el cuidado personal | dbanie o siebie

el cónyuge | małżonek

el Departamento de Informática del Centro del Catastro y la Cartografía del Distrito de Poznań | Wydział Informatyki Powiatowego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej z siedzibą w Poznaniu

el deporte | sport

el desarrollo de algo | rozwój czegoś

el desembarco de las tribus vikingas | wylądowanie plemion wikingów

el desempeño de sus obligaciones | wykonywanie obowiązków

el destino | kierunek

el diseñador | projektant

el dispositivo GPS | urządzenie GPS

el DNI | dokument tożsamości

el dominio del uso del ordenador | biegła znajomość obsługi komputera

el dulce | coś słodkiego

el duque de Lerma | księżę Lermy

el décimo de un billete de la lotería | jedna dziesiąta część losu

elegir a alguien con sumo cuidado | wybierać kogoś z należytą starannością

elegir algo | wybierać coś

el ejército | wojsko

el Enano Afortunado | Szczęśliwy Krasnoludek

el encanto | urok, czar

el encierro | gonitwa z udziałem byków

el enfrentamiento con alguien | starcie z kimś

el enriquecimiento | wzbogacenie się

el entorno natural | naturalne otoczenie

el equilibrio entre el trabajo y el ocio | równowaga między pracą i rozrywką

el escritor/la escritora | pisarz/pisarka

el escudero | giermek

el escudo | herb

el espacio | przestrzeń

el Especialista Senior | starszy specjalista

el establecimiento del gobierno del distrito de Poznań | utworzenie samorządu powiatu poznańskiego

el estadio | stadion

elevarse sobre algo | wznosić się, górować nad czymś

el faro | latarnia morska

el gobierno de España | rząd Hiszpanii

el gordo | gruby (pisane wielką literą: el Gordo – nazwa loterii)

el grito de despedida | pożegnalny okrzyk

el guiso de pescadores | gulasz rybacki/rybaków

el habitante | mieszkaniec

“el Hechizado” | “Zaklęty”

el higo | figa

el hijo varón | syn

el hogar | miejsce zamieszkania, ognisko domowe

el hormigón | beton

el huevo | jajko

el impacto en algo | wpływ na coś

el ingrediente | składnik

el intento de golpe de estado | próba zamachu stanu

el jamón curado | szynka długodojrzewająca

el joven heredero | młody spadkobierca/dziedzic

el juego de azar | gra losowa

el juez | sędzia

el ladrón | złodziej

el legado artístico | spuścizna, dorobek artystyczny

el legado cultural | spuścizna kulturowa, dziedzictwo kulturowe

el litoral | wybrzeże

el logro | osiągnięcie

el lugar acogedor | przyjazne miejsce

el lugareño | tubylec

el lugar | miejsce

el manjar | przysmak, delicja

el marisco | owoce morza

el matrimonio de conveniencia | małżeństwo z rozsądku, małżeństwo aranżowane

el monstruo sediento de sangre | żądny krwi potwór

el monte | góra

el moro | muzułmanin pochodzący z Afryki Północnej, Maur (aktualnie jest to określenie pejoratywne)

el mote | przydomek, przezwisko

el municipio | miejscowość, miasto

el más destacado | najbardziej wyróżniający się

el más provechoso | najbardziej korzystny

el nieto | wnuk

el nombre de pila | pierwsze imię

el ocio | rozrywka

el origen | pochodzenie, początki

el pabellón | pawilon

el paisaje urbano | miejski krajobraz

el pastel | ciastko

el patrimonio | dziedzictwo, spuścizna

el país de la picaresca | kraj przebiegłych osób

el periodo de exuberancia artística | okres rozkwitu artystycznego

el periodo de venta | okres sprzedaży

el pescado | ryby

el peñasco | duża skała

el pilar | filar

el pilar | podstawa

el pimiento verde | zielona papryka

el pimiento | papryka

el plato estrella | danie popisowe

el poder real | władza królewska

el postre | deser

el premio | nagroda

el presupuesto para la lotería | budżet, kwota przeznaczana na loterię

el primer premio | główna wygrana

el primer puesto | pierwsze miejsce

el procesamiento | przetwarzanie

el proceso de determinar o estimar la ubicación geográfica de un objeto, persona o dispositivo | proces określania lub szacowania położenia geograficznego obiektu, osoby lub urzędu

el proceso de maduración | proces dojrzewania

el pueblo pesquero | miasteczko rybackie

el puente | most

el queso | ser

el rasgo | cecha

el rato agradable en familia | miła chwila w rodzinnym gronie

el recipiente | pojemnik

el reclamo publicitario | gadżet reklamowy

el reconocimiento | wyrazy uznania, uznanie

el registro de precios y valores de bienes inmuebles | rejestr cen i wartości nieruchomości

el relleno | nadzienie

el repaso a X | przegląd X

el rey consorte | król małżonek

el rincón | zakątek

el sabor | smak

el salchichón | rodzaj hiszpańskiej kiełbasy

el santuario de la Virgen del Toro | sanktuarium Matki Boskiej z Toro

el sector público, privado y de investigación | sektor publiczny, prywatny i badawczy

el seguimiento de los cambios ambientales | monitorowanie zmian środowiska

el seguimiento de vehículos | śledzenie pojazdów

el senderismo | wycieczki piesze, wędrówki

el sendero | ścieżka

el Siglo de Oro | Złoty Wiek

el sistema de cámaras exteriores con sensores de movimiento y visión nocturna | system kamer zewnętrznych z czujnikami ruchu i noktowizorem

el sistema de humo antirrobo | system przeciw włamaniom z generatorem mgły

el sistema de vigilancia externo | zewnętrzny system monitoringu

el sobrenombre | przydomek, pseudonim

el Sorteo Extraordinario de Lotería de Navidad | Nadzwyczajne Losowanie Loterii Bożonarodzeniowej

el superviviente | ocalały

el tamaño | rozmiar

el tamaño | wielkość

el tatatarabuelo | prapraprapradziadek

el techo | dach

el temporal cese | okresowa przerwa

el tocino | boczek

el topónimo | toponim, nazwa geograficzna

el trigo roto | pszenica łamana

el turrón | rodzaj hiszpańskich słodczych bożonarodzeniowych

el uso recogido por X | użycie odnotowane przez X

el viajero | podróżnik

el vino tinto | czerwone wino

el vitral | witraż

el voluntario | wolontariusz

el ámbito | środowisko

el éxito militar | wojskowy sukces

embadurnado de crema solar | umazany kremem do opalania

emborracharse | upić się

emergir | wyłonić się

emitir algo | wydawać coś

emitir una nube de humo muy densa | wytwarzać chmurę dymu

en algunos casos | w niektórych przypadkach

en bañador | w kostiumie kąpielowym

en conjunto | razem

encontrarse | znajdować się

en cuanto a X | jeśli chodzi o X

en directo | bezpośrednio

en el bar de siempre | w tym barze, co zawsze

en el chiringuillo habitual | w ulubionym barze przy plaży

en el desempeño de nuestras tareas diarias y en la colaboración | podczas realizacji codziennych zadań i współpracy

en el lugar de trabajo | w miejscu pracy

enfocarse en algo | skupiać się na czymś

en forma digital | w formie cyfrowej

enfrentarse a algo | z/mierzyć się z czymś

en la actualidad | obecnie

en la mayoría de los casos | w większości przypadków

en la parte trasera | z tyłu

en las cortes flamencas | na flamandzkich dworach

en la superficie de la Tierra | na powierzchni Ziemi

en los noventa | w latach dziewięćdziesiątych

en otras circunstancias | w innych okolicznościach

en otros casos | w innych przypadkach

en parejas | w parach, parami

en primer lugar | po pierwsze

enraizado | zakorzeniony

enriquecer algo | wzbogacać coś

¿En serio? | Poważnie?

enseñar algo | pokazywać coś

enseñar idiomas extranjeros | uczyć języków obcych

en su entorno | w ich otoczeniu

entre ellos | między innymi

enumerar algo | wyliczyć coś

enumerar algo | wymienić coś

enviar una patrulla | wysłać patrol

“envidia preventiva” | „prewencyjna zazdrość”

en última instancia | ostatecznie, koniec końców

erigido | wzniesiony

escaso | znikomy

es deseable | jest pożądane

esforzarse | dokładać wysiłków

espectacular | widowiskowy, spektakularny

esperar su turno | czekać na swoją kolejkę

establecer algo | ustanawiać coś

estadounidense | amerykański, pochodzący z USA

estar a la cabeza de la lista | być na szczycie listy

estar armado | być uzbrojonym

estar considerado como X | być uważanym za X

estar encantado | być zachwyconym

estar excluído | zostać wykluczonym

estar familiarizado con algo | znać coś, być obeznanym z czymś

estar pendiente de algo | śledzić coś

estar protegido | być chronionym

estar restringido | być ograniczonym

estrechamente | ściśle

evitar algo | unikać czegoś

evitar el estrés | unikać stresu

exhibir algo | przedstawić coś

exiliarse | wyemigrować

expandir las fronteras | poszerzać granice

exquisito | wyśmienity

extenderse | rozciągać się

extraer algo | wyciągać coś

extraordinario | niezwykły

F

facilitar algo | umożliwiać coś

facilitar algo | ułatwić coś

fallecer | umrzeć

favorecer algo | sprzyjać czemuś

firmemente | solidnie, mocno

formar parte de algo | brać w czymś udział, być częścią czegoś

forzar la cerradura | wyłamywać zamek

fracasar | polec

fuera del trabajo | poza pracą

fuera de X | na zewnątrz X, poza X

G

ganar algo | wygrać coś

gobernar | rządzić, panować

graduarse en Gestión y Protección del Medio Ambiente | uzyskać stopień magistra zarządzania i ochrony środowiska

graduarse en X | ukończyć studia X

graduarse | ukończyć studia

gritar algo | krzyczeć, wykrzykiwać coś

¡Guau! | Wow!

H

haber de verse también con X | musieć zmierzyć się też z X

habitar algo | zamieszkiwać coś

hablar largo y tendido sobre algo | szeroko coś omawiać

hablar mal el idioma de sus padres | mówić źle językiem ojczystym

hacer algo único | powodować, że coś jest jedyne w swoim rodzaju

hacer cola | stać w kolejce

hacer frente a alguien | stawić komuś czoła

hacer las delicias | zachwycać

hacer que | powodować, że

hacerse obvio | stać się oczywistym

hard | *ang.* trudny

hasta la cintura | do pasa

hasta su mayoría de edad | aż do osiągnięcia (jego) pełnoletności

hay que | trzeba

hay | jest, są

heredar algo de alguien | odziedziczyć coś po kimś

hermoso | piękny

hoy en día | obecnie

hubo (forma przeszła od hay) | był

huir | uciekać

human grade | *ang.* nadający się do spożycia przez człowieka

I

idóneo | idealny

igual que | taki sam/taka sama jak

ilícito | nielegalny

impactar algo | wpływać na coś

impecable | nienaganny, bez zarzutu

impedir ver a alguien | uniemożliwiać komuś widzenie

imprescindible | nieodzowny, nieodłączny

imprimir algo | wydrukować coś

incapaz de gobernar por sí mismo | niezdolny do samodzielnego rządzenia

incierto | niepewny

incluir algo | obejmować, włączać coś

incluso | nawet

incluyendo X | włącznie z X

incomparable | nieporównywalny (z czymś innym)

incógnito | nieznany

independiente | niezależny

industrializado | zindustrializowany

influido por algo | będący pod wpływem czegoś

innegable | niezaprzeczalny

intentar | próbować

interior | wewnętrzny

introducir algo | wprowadzać coś

irse de vacaciones | jechać na wakacje

IVA = Impuesto sobre el Valor Añadido | podatek od towarów i usług, VAT

J

jugar a la lotería | grać na loterii

jugar siempre a ese mismo número | obstawiać zawsze tę samą liczbę

L

la abreviatura | skrót

la actividad bélica | działania wojenne

la afición | upodobanie, pasja, hobby

la almendra | migdał

la aportación en algo | wkład w coś

la arena | piasek

la Armada Invencible | Niezwyciężona Armada

la ausencia de antecedentes penales por delitos dolosos y fiscales | niekaralność za przestępstwa umyślne i skarbowe

la bandera | flaga

la belleza | piękno

la butifarra | rodzaj katalońskiej kiełbasy

la Cabalgata de Reyes | pochod, procesja Trzech Króli

la cadena de televisión | kanał, stacja telewizyjna

la caldereta de langosta | rodzaj gulaszu, którego głównym składnikiem jest langusta

la callejuela | uliczka

la campana | dzwonek

la cantidad | ilość

la capital | stolica

la carne | mięso

la caza | polowanie

la caída del Imperio romano | upadek Cesarstwa Rzymskiego

la cola | ogon

la colina | wzgórze

la comida | jedzenie

la comodidad | wygoda

la compañía pública de ferrocarriles | państwowa firma kolejowa

la comunidad autónoma | wspólnota autonomiczna

la Comunidad Económica Europea | Europejska Wspólnota Gospodarcza

la contienda | konflikt

la contribución a algo | wkład w coś

la costumbre | zwyczaj

la cueva | jaskinia

la cúpula | kopuła

la defensa | obrona

la densidad de población | gęstość populacji

la desembocadura | ujście

la digitalización del conjunto de datos geodésicos | cyfryzacja zasobu geodezyjnego

la dirección | adres

la distinción | wyróżnienie

la educación superior | wyższe wykształcenie

la enfermedad | choroba

la entrada | wejście

la ermita | pustelnia

la escalada | wspinaczka

la esperanza | nadzieja

la esposa | małżonka, żona

la estrella | gwiazda

la facilidad | łatwość

la familiaridad con algo | znajomość czegoś

la fecha | data

la flor de loto | kwiat lotosu

la forma de gobierno | forma ustroju politycznego

la fortaleza | forteca

la fortaleza | siła, mocna strona

la fracción | ułamek

la franja | pas

la férrea defensa de la fe católica | zaciekle obrona katolickiej wiary

la galleta | ciastko

la gestión de recursos naturales | zarządzanie zasobami naturalnymi

la gestión inmobiliaria | gospodarka nieruchomościami

la Guerra Civil española | hiszpańska wojna domowa

la Guerra de las Comunidades de Castilla | Powstanie Comuneros w Kastylii

la Guerra de Sucesión española | wojna o sukcesję hiszpańską

la guía | przewodnik

la habilidad | zdolność, umiejętność

la harina | mąka

la herencia cultural y culinaria | spuścizna kulturowa i kulinarna

la herencia | dziedzictwo

la herramienta | narzędzie

la hilera | linia, wiersz

la hortaliza | warzywo

la iglesia | kościół

la implementación de servicios electrónicos | wdrożenie e-usług

la infanta | infantka, księżniczka

la influencia cultural | wpływ kulturowy

la influencia | wpływ

la intersección de cuatro paraboloides hiperbólicos | przecięcie się czterech paraboloid hiperbolicznych

la intrusión | wtargnięcie

la investigación del mercado inmobiliario residencial y comercial | badanie rynku nieruchomości mieszkaniowych i komercyjnych

la isla | wyspa

la joya | klejnot, skarb

la ligereza | lekkość

la localización de dispositivos móviles | lokalizacja urządzeń mobilnych

la luz | światło

la mala administración de insulina | złe/niewłaściwe podawanie insuliny

la manteca | masło

la mascota | zwierzę domowe

la mejora | polepszenie, poprawa

la mezcla de aceite y pimentón | mieszanka oleju i słodkiej papryki

la morcilla | kaszanka

la muerte sin descendencia | bezpotomna śmierć

la muerte | śmierć

la más aclamada

| najpopularniejsza

la natación | pływanie

la navegación | żeglarstwo

la Nochebuena | Wigilia Bożego Narodzenia

la Nochevieja | Sylwester

la obra colaborativa | wspólne dzieło

la orografía | orografia (dział geomorfologii, który zajmuje się charakterystyką form rzeźby powierzchni Ziemi, ich rozmieszczeniem, rozmiarami i wzajemnymi zależnościami)

la Pasarela Gaudí | nazwa słynnego pokazu mody, odbywającego się w Barcelonie w latach 1984-2006

la pastelería | cukiernia

la peculiaridad | osobliwość

la península ibérica | Półwysep Iberyjski

la pintura | malowanie, malarstwo

la planificación de rutas logísticas | planowanie tras logistycznych

la planificación espacial | planowanie przestrzenne

la posterioridad | przyszłość, późniejsze czasy

la potencia | potęga

la predilección por los consejeros extranjeros | upodobanie do zagranicznych doradców

la preservación ambiental | ochrona środowiska, dbanie o środowisko

la puesta a disposición de bases de datos de X | udostępnianie baz danych X

la recopilación | zbieranie

la regencia de su madre | panowanie jego matki

la repostería | wyroby cukiernicze

la Reserva de la Biosfera | rezerwat biosfery

la resistencia | wytrzymałość, odporność

la rifa | loteria

la roca | skała

las actividades de ocio | czynności związane z rozrywką

las actividades lúdicas | rozrywki

la salud mental | zdrowie psychiczne

la sangre | krew

las arcas | skarb, finanse

las calas de aguas cristalinas | zatoczki z krystaliczną wodą

las chanclas | klapki

las construcciones funerarias | budowle, konstrukcje związane z pochówkiem

las costillas | żeberka

las cámaras de monitoreo en tiempo real con sensor de movimiento | kamery monitorujące w czasie rzeczywistym z czujnikiem ruchu

la seguridad | bezpieczeństwo

las estructuras parabólicas de hormigón armado | paraboliczne struktury ze zbrojonego betonu

las Fallas | święto ognia

las fiebres | gorączka

las formas alabeadas | łukowate kształty (*dosł.* wypaczone)

las guerras constantes | ciągłe wojny

las herramientas de recolección de datos de campo | narzędzia do zbierania danych terenowych

las letras | literatura

la sobrasada | rodzaj kiełbasy z Majorki

la Sociedad de Responsabilidad Limitada (S.R.L. o S.L.) | spółka z o.o.

las olas | fale

la solicitud | wniosek

las patatas fritas | frytki

las redes celulares | sieci komórkowe

las redes geodésicas detalladas | szczegółowe osnowy geodezyjne

las rutas btt | ścieżki rowerowe MTB

las rutas comerciales | szlaki, drogi handlowe

las torres de piedra | kamienne wieże

las tradiciones ancestrales | tradycje przodków

las técnicas agrícolas | techniki rolnicze

la subsidiaria | organ pomocniczy

las uvas | winogrona

la temporada de verano | sezon letni

la tripa | flaki

la ubicación relativa y absoluta | lokalizacja względna i bezwzględna

la unidad presupuestaria | jednostka budżetowa

la uniformidad de teclados | ujednoczenie klawiatur

la uva | winogrono

la variedad arquitectónica | różnorodność architektoniczna

la vegetación | roślinność

la ventaja adicional | dodatkowa zaleta

la verdura | warzywo

la vista al mar | widok na morze

la vista inmejorable | niezrównany widok

la vivienda vacía | puste mieszkanie/dom

la vivienda | miejsce zamieszkania

la voluntaria | wolontariuszka

la Víspera | wigilia danego wydarzenia

levantarse sobre algo | wznosić się na czymś

llamar la atención de alguien | zwrócić, przykuć czyjąś uwagę

llegar tarde | spóźnić się

llenar a alguien de orgullo | napętniać kogoś dumą

llevado a cabo por alguien

| realizowany, wcielany w życie przez kogoś

llevar algo a cabo | realizować coś, wcielić coś w życie

llevar arroz | zawierać ryż

llevar el doble horneado | być podwójnie wypiekany

llevar la atención de alguien | przyciągać czyjąś uwagę

llevar la palanca | mieć przy sobie łom

lo antes posible | jak najszybciej

lo que no es moco de pavo | *kolokw.* coś nie jest tak małe jak mogłoby się wydawać

los abuelos maternos | dziadkowie od strony matki

los alrededores | okolice

los Austrias mayores | Habsburgowie starsi

los Austrias menores | Habsburgowie młodszy

los bienes | dobra materialne

los bizantinos | Bizantyjczycy

los cartagineses | Kartagińczycy

los compis de trabajo | koledzy z pracy

los conjuntos medievales | średniowieczna zabudowa

los cristianos | chrześcijanie

los diabéticos | cukrzycy, diabetycy

los embutidos | wyroby wędliniarskie

los Estados Unidos | Stany Zjednoczone

los estudios en curso | trwające studia, studia w trakcie

los estándares de conducta | standardy postępowania

los fenicios | Fenicjanie

los frentes abiertos | otwarte fronty

los graves problemas de salud | poważne problemy zdrowotne

los musulmanes | muzułmanie

los más afortunados | najwięksi szczęściarze

los más avanzados | najbardziej zaawansowani

los más golosos | największe łasuchy

los niños de San Ildefonso | dzieci z San Ildefonso

los nobles castellanos | kastylijska szlachta

los nobles de confianza | zaufana szlachta

los números ganadores | zwycięskie numery

los paraguas invertidos | odwrócone parasole

los procedimientos internos | wewnętrzne procedury

los puntos de venta de Loterías y Apuestas | punkty sprzedaży losów i zakładów

los Reyes Magos | Trzej Królowie

los romanos | Rzymianie

los seres queridos | najbliżsi

los talayóticos | mieszkańcy Balearów w starożytności, Talajoci

los turrónes | rodzaj hiszpańskich słodczy, zrobionych z różnego rodzaju twardej masy (np. składającej się z białej czekolady i orzechów)

los vestigios | pozostałości

los villancicos | kolędy

luchar su puesto | walczyć o swoje miejsce

luminoso | rozświetlony

M

mantener algo | utrzymać coś

Mantenga la calma. | Proszę zachować spokój.

maravilloso | wspaniały, cudowny

mayor a X | większy od X

mayor | większy

me acaban de avisar... | właśnie mnie zawiadomiono...

mediante X | za pomocą X

me gustaría | chciałabym, chciałbym

mejorar algo | polepszać coś, poprawiać coś

menos a ti | oprócz ciebie

menos de X siglos | mniej niż X wieków

¡Menudo disgusto! | Ależ przykrość!

Me parece bien. | Odpowiada mi to.

merece la pena | warto

merecer un artículo aparte | zasługiwać na osobny artykuł

mientras | jednocześnie

mientras | podczas gdy

morirse | umrzeć

morir | umierać

mostrarse visiblemente en algo | prezentować się wyraźnie w czymś

más común | najpopularniejszy, najbardziej powszechny

más emblemático | najbardziej charakterystyczny

más influyente y poderoso del mundo | najbardziej wpływowy i potężny na świecie

más septentrional | najbardziej północny

más vírgen | najbardziej dziewiczy

N

nacer | urodzić się

nada que ver con los casos anteriores | nie mająca nic wspólnego z poprzednimi przypadkami

ni siquiera hablaba el idioma | nawet nie władał językiem

ni tanto ni tan calvo | prawda leży pośrodku

no dejar indiferente a ningún espectador | nie pozostawiać nikogo obojętnym

no hay duda de que | nie ma wątpliwości, że

no podemos olvidar a los que | nie możemy zapomnieć o tych, którzy

“no quedarse con cara de tonto” | „nie zostać na lodzie”, „nie zostać frajerem”

no se ponía el sol | nie zachodziło słońce

No se preocupe. | Proszę się nie martwić.

no se vayan a alinear los astros | oby tylko nie ułożyło się tak, niech tylko gwiazdy nie ułożą się tak

no solo... sino que también... | nie tylko... lecz także...

no tiene nada que envidiar... | nie musi niczego zazdrościć... (envidiar a alguien/algo – zazdrościć komuś/czemuś)

numeroso | liczny

O

obstaculizar algo | utrudnić coś

obtener algo | uzyskać, otrzymać coś

obviamente | oczywiście

ocurrir | dziać się, wydarzać się, pojawiać się

ondulado | falisty

ordenar algo | nakazywać coś

originarse por algo | pochodzić od czegoś

otorgar algo a algo | nadawać coś czemuś

P

pacientemente | cierpliwie

para bien | na dobre

para hacerse con el trono de esta | żeby pozbawić ją władzy królewskiej, żeby strącić ją z tronu

para mal | na złe

parece que | wydaje się, że

parecer | wydawać się

parece ser que | wydaje się, że

participar en algo | uczestniczyć w czymś

pasar desapercibido | być niezauważanym

Países Bajos | Niderlandy

peculiar | osobliwy

penoso | trudny

perdurar | prze/trwać

pintar algo | na/malować coś

pintoresco | malowniczy

plantar cara a alguien | przeciwstawić się komuś

plena capacidad legal | pełna zdolność do czynności prawnych

Plinio el Viejo | Pliniusz Starszy

Pomerania | Pomorze

por la fuerza | siłą

por lo tanto | z tego powodu

por otro lado | z drugiej strony

por requerimientos legales | z powodu wymogów prawnych

por si acaso | na wszelki wypadek

“por si le toca a otro” | „na wypadek, gdyby miał wygrać ktoś inny”

por su parte | jeśli o nich chodzi

por unas razones o por otras | z tych czy innych przyczyn

por último | koniec końców

posteriormente | później

posterior | tylni

preocuparse tanto por algo | martwić się (tak) bardzo o coś

priorizar algo | nadawać czemuś priorytet

prometer algo | obiecywać coś

promulgar algo | promulgować coś, ogłosić, że coś wchodzi w życie

provocado por algo | spowodowany czymś

puntiagudo | ostry

Q

quedar por sumar | pozostać do dodania

quedarse sin su décimo | po/ zostać bez swojej jednej dziesiątej części losu

quizá | być może

qué número comprar | który numer kupić

R

radicar en algo | wynikać z czegoś

realizar grabaciones | nagrywać

rebautizar alguien como X | nazwać, ochrzcić kogoś mianem X

recibir alertas | otrzymywać powiadomienia

recibir un agradecimiento por algo | otrzymać podziękowania za coś

recibir un aviso del sistema de vigilancia | otrzymywać powiadomienie z systemu monitoringu

reclamar el trono luso | rościć sobie prawo do portugalskiego tronu

recoger algo | wyciągać coś

recordar a algo | przypominać coś

recorrer algo | przemierzać coś

recubierto de azúcar glas | pokryty cukrem pudrem

redondeado | zaokrąglony

reundar en mayor poder | przekładać się na większą władzę, potęgę

referirse a algo | odnosić się do czegoś

reflejarse en algo | odzwierciedlać się w czymś

regalar algo | darować coś, obdarowywać czymś

regresar a X | wracać do X

relacionado con algo | związany, powiązany z czymś

rellenito | okrągłutki

renombrado | sławny, znany

renunciar al trono a favor de alguien | zrzec się tronu na rzecz kogoś

repartidos por toda la geografía española | rozsiane po całej Hiszpanii

repartir algo | rozdawać coś

repleto de algo | pełny czegoś

repleto de X | pełny X

requerir algo | wymagać czegoś

resistir a algo | oponować przed czymś, opierać się czemuś

resolver los asuntos de los clientes electrónicamente | załatwiać sprawy klientów drogą elektroniczną

respaldar algo | wspierać coś

resulta difícil elegir entre... | jest trudno wybrać spośród...

robar | kraść

rodeado de X | otoczony X

rodear a alguien | otaczać kogoś

S

saborear algo | spróbować czegoś

se culmina el éxito de la política de alianzas por matrimonios | polityka dynastycznych małżeństw osiągnęła swój szczyt

seguir algo con interés | śledzić coś z zainteresowaniem

seguir presumiendo de algo | nadal szczycić się czymś

sentar las bases del imperio | położyć podwaliny pod imperium

sentir un palpito en el corazón | czuć przyspieszone bicie serca

ser apodado | być przezywanym

ser bautizado con algo | zostać nazwanym, ochrzczoneym czymś

ser considerado X | być uważanym za X

ser controvertido | być kontrowersyjnym

ser derribado | zostać zburzonym

ser destituido | zostać usuniętym ze stanowiska

ser el encargado de algo | być odpowiedzialnym za coś

ser famoso por algo | być sławnym z powodu czegoś

ser invencible | być niepokonanym

ser licenciado en Geoinformación | być absolwentem geoinformacji

ser llamado a hacer algo | zostać wezwanym do z/robienia czegoś

ser notable | być pokaznym

ser poco menos que la encarnación del bien en la tierra | być niemal wcieleniem dobra na ziemi

ser reconocido con algo | zostać czymś docenionym

ser sensible a algo | być podatnym na coś

ser suficiente | być wystarczającym

ser útil | być użytecznym

se trata de | chodzi o

señalar algo como X | wskazywać coś jako X

siguiendo múltiples razones | kierując się różnymi powodami

sin ambages | bez owijania w bawełnę, wprost

sin descendencia | bezdzietnie, bezpotomnie

sin duda | bez wątplenia

sin embargo | jednak/że

sin lugar a dudas | bez wątplenia

sin olvidarnos de | nie zapominając o

sino que | ale, że

sin permiso del propietario | bez zgody właściciela

sin precedentes | bezprecedensowy

sin X | bez X

siéntese por favor | proszę usiąść, niech Pan/Pani siada

sobresalir | wyróżniać się

sobre todo | przede wszystkim

sofrito de X | podsmażane X

soler | mieć zwyczaj

sorprender a alguien | zaskoczyć kogoś

sostener algo | podtrzymywać coś

sostenido por algo | podtrzymywany przez coś

suavizar algo | z/łagodzić coś

subir al trono | objąć tron

subirse al escenario del teatro | wchodzić na scenę teatru

superar algo | przewyższać coś

superar los mil habitantes | przekraczać liczbę tysiąca mieszkańców

supervisar algo | nadzorować coś

suponer el fin de la dinastía | oznaczać koniec dynastii

T

también | również

tampoco | również nie

temible | straszny

tener control remoto | być zdalnie sterowanym

tener frontera con algo | graniczyć z czymś

tener lugar | mieć miejsce

tener que ver con algo | mieć z czymś do czynienia, być z czymś związanym

tener que ver | mieć coś wspólnego

tener que | musieć

tener sello mexicano | mieć meksykańskie cechy, zawierać meksykańskie wpływy

tierra abundante en conejos | kraina obfitująca w króliki

torsionado | powykrzywiany, skrzywiony

traer algo | przynosić coś

tras X | po X

U

ubicado | umiejscowiony

una de las monarquías más poderosas | jedna

z najpotężniejszych monarchii

una media de sesenta euros al año | średnio sześćdziesiąt euro rocznie

un escalofrío les recorre la espalda al verlo | przebiega im po plecach dreszcz, gdy coś widzą/widząc coś

un poquito de X | odrobina X

Ú

último fin de semana de agosto | ostatni weekend sierpnia

último | ostatni

único | jedyny

V

vago | leniwy

valioso | cenny

vanguardista | awangardowy

variopinto | różnorodny, zróżnicowany

vencer | wygrywać

ver algo en directo | zobaczyć coś bezpośrednio, w czasie, w którym coś się dzieje

verse rodeado de un enemigo | widzieć się otoczoną wrogami

vestidos de uniforme | ubrani w mundurki

vigente | aktualny, obowiązujący

vigilar algo | monitorować coś

vivir una cierta calma y prosperidad | żyć we względnym spokoju i dobrostanie

volver a alguien | wrócić do kogoś

volverse tan insostenible | stać się tak niemożliwym do utrzymania

Y

¿Y cuánto me valdría la instalación? | Ile będzie mnie kosztowała instalacja/montaż?

X

X incluido | włącznie z X

X podría considerarse Y | można by X uważać za Y

